

Yasmin Martinez y Bridget Cooke

Rafael Otto: Hola a todos. Este es el podcast The Early Link, soy, Rafael Otto. Gracias por acompañarnos. Pueden escuchar a su conveniencia donde quiera que encuentren sus podcasts, incluyendo Apple Podcasts, Spotify, y Amazon Music. Y como siempre, en nuestra página de internet en childinst.org donde puede suscribirse a nuestros podcasts y nuestro boletín informativo para obtener más información sobre nuestro trabajo en Oregon.

Este es nuestro primer podcast en español, y quiero agradecer a nuestras invitadas y a mi colega Yonny Castillo-Flores por apoyar la producción.

Una de mis invitadas hoy es Bridget Cooke, la directora ejecutiva de Adelante Mujeres, cuya experiencia incluye trabajar con familias y mujeres inmigrantes y organizaciones sin fines de lucro en Oregon, California y Chile. También estamos acompañados hoy por Yasmin Martínez, una madre que aboga para los niños y las familias de su comunidad, el condado de Washington aquí en Oregon. Ambas están involucradas en el esfuerzo de traer preescolar para todos los niños de tres y cuatro años y están trabajando para llevar este empeño en la boleta electoral este noviembre.

Yasmin Martinez: Muchas gracias.

Bridget Cooke: Si, un gusto estar aquí- con ustedes.

Rafael Otto: Yasmin y Bridget continuarían la conversación, y comenzaran a explicar por qué están involucradas en el esfuerzo para aprobar preescolar para todos en el condado de Washington.

Yasmin Martinez: Bueno, quiero empezar dando las gracias por esta oportunidad. Bridget me invito directamente. Yo soy una mama de un preescolar que está en su programa preescolar. Entonces cuando me invito, realmente al momento no pensé que tan gigante esto podría ser. Pero a través de un tiempo me di cuenta de que, esta me abrió la mente, y es una gran oportunidad, no solo para los estudiantes de preescolar, sino para la comunidad y el futuro de nuestra comunidad. ¿Verdad? Creo que es sumamente importante porque esta rellena una aría donde unos niños pueden aprovecharse gran mente y pues eso es sumamente importante porque es el base. El base para un niño, el futuro del estudiante y de familias y la comunidad.

Bridget Cooke: Que interesante Yasmin, me encanta como has dicho eso, de que después te diste cuenta de que realmente es un esfuerzo gigante con un impacto gigante. Y antes de decir porque yo me he involucrado en este esfuerzo. ¿Quiero saber un poco más de lo que tú esperas lograr? Que es lo que preescolar para todos significar-a para todas las comunidades.

Yasmin Martinez: Creo que el preescolar para todos es una gran oportunidad para hacer cambios. Cambios para mejorar, como les digo, no solamente en ese estudiante, esa familia, y a nivel comunitario, hacemos un mejor futuro para todos. ¿Y darle la

oportunidad a los que no han tenido esa oportunidad, verdad? Porque preescolar para todos es eso, para todos que no tienen esa oportunidad hasta hoy en día.

Bridget Cooke: Si. Que lindo serí-a. ¿No? Yo creo que mi involucramiento viene de ser la directora ejecutiva y cofundadora de Adelante Mujeres. Y precisamente cuando comenzamos la organización hace veinte años, estábamos mirando cuales son los obstáculos que impiden a que la mujer logre sus sueños, la mujer latina inmigrante. Porque vienen aquí- con muchos anhelos, con muchas esperanzas para sus hijos, pero después encuentran a todo el mundo desconocido y hace muy difícil saber cómo realmente apoyar y hacer realidad estos sueños para sus hijos. Entonces hicimos un análisis, muchas conversaciones con mujeres latinas inmigrantes y todas querían volver a estudiar. Habían tenido que dejar la escuela tal vez después de la primaria, o puede ser que ni lograron terminar estos seis años. Entonces, yo reflexionando de como las mujeres enfrentan estas barreras, nos dimos cuenta de que, aunque hay muchos programas, no estaban diseñados con la mujer latina y sus necesidades en mente. Y por supuesto, una clave para eso es asegurar que hay cuidado de niños mientras la mujer esa estudiando. Que los niños puedan estar en un lugar seguro, un lugar de confianza. Entonces lanzamos la organización. Las mujeres están con nosotros estudiando sacando sus GED, estudiando inglés, liderazgo y crecimiento personal mientras sus niños bien cuidaditos en el cuidado de niños. Pero nos dimos cuenta de que tenemos a los niños con nosotros, seis horas diarias, hay que aprovechar más y ofrecerles a ellos también un espacio y una oportunidad educacional. Entonces tomamos como un año de reestructurar el programa para aumentar el nivel de servicio y asegurar que las maestras estén bien preparadas para realmente hacer funcionar un espacio de educacional y que deferencia, comenzamos a ver desde ese punto para los niños, pero también para todas las familias.

Entonces, ahora, como organización, tenemos ocho salones de educación de temprana edad. Cuatro que son preescolares y cuatro que son para infantes y caminadores. Pero, aunque es bellissimo y nos encanta ofrecer estos salones y oportunidad a la comunidad, casi diariamente recibimos llamadas de las familias buscando un lugar seguro para sus hijos. A veces ganan demasiado para poder participar en Head Start. Pues como sabes, para una familia de cuatro no se puede ganar más de treinta y cinco mil. Igual con treinta y cinco mil casi no se puede vivir. Entonces ganaban un poco más y también nosotros no teníamos campo para ellos. Entonces vimos esto preescolar y nos hemos metido completamente como organización. Fui la co-chair del task force este año, comenzando en mayo del año pasado y ahora soy la que coordina el equipo de organizadores, no para hacer realidad Este proyecto.

Y tenemos otros miembros de nuestro personal como Patricia Alvarado que están en comité contigo. ¿No es cierto?

Yasmin Martinez: Cierto, sí.

Bridget Cooke: Ya

Yasmin Martinez: A sido una gran oportunidad

Bridget Cooke: Si, si, cierto. Mira, una inversión así es una inversión grande y también. No se logra eso con pocos fondos. Entonces porque ves tú que eso sería una buena inversión en las comunidades, que es lo que se pretende lograr.

Yasmin Martinez: Creo que no podemos cambiar el mundo. ¿Pero podemos tal vez cambiar una familia verdad? Un futuro una vez al tiempo. Entonces teniendo esos servicios para la comunidad que no tiene esa oportunidad seria-a grande. Ahorita podemos ver lo que no hay, pero en el futuro podemos ver lo que podemos mejorar. Entonces creo que la comunidad se beneficiaría completamente, especialmente los niños que se quedan fuera de estos programas. Donde ellos se pueden desarrollar correctamente en todas sus áreas para poder tener ese aprendizaje como una buena base en su futuro. Muchas veces las mamás tal vez no nos damos cuenta de que tan importante es, pero sumamente importante a largo plazo. Ahora se- que esto es uno de los mejores proyectos que yo puedo estar y que cualquier mamá pueda tener a sus manos de alcance.

Bridget Cooke: Si, Si, tú tienes razón en eso de falta de pasión para los chiquitos. Que solo en el condado de Washington hay como trece mil niños que no puedan participar en los programas que están pagados por el estado porque solo hay dos mil grupos pagados por el gobierno. Entonces eso deja a muchísimos afuera como dices y van perdiendo esta oportunidad de tener un buen comienzo educacional. Si, y se dice también y a lo mejor has escuchado esa estadística, pero por cada dólar que se invierte en educación de temprana edad hay un rendimiento de esta inversión de entre siete y diez dólares en el futuro a través de los aportes que puede hacer el niño o la niña en el futuro, ya como adulto, y también porque mejoran las condiciones de vida y las condiciones de su salud y todo eso. Entonces este soporte económico no es como otros. Me encantaría escuchar un poco de ti- misma, una historia sobre porque personalmente tu estas involucrada en este esfuerzo.

Yasmin Martinez: Tengo dos hijos, una que ya es de doce años y uno de cinco años que está en preescolar y llego un momento con la niña que tengo de doce cuando yo estaba en ese lugar donde yo no podía calificar para un programa para ella, para preescolar por no tener bajos ingresos. O no tener suficiente para poder ponerla en un programa donde ella, verdad, yo tendría que pagar de mi bolsillo. No había suficiente. Entonces ella se quedó por decir, ahora si en el medio verdad, estos estudiantes o estos niños que no tienen esa oportunidad de tener esos básicos. Y lo que tuve que hacer es dejar de trabajar, porque lo que yo miraba es que si yo pagaba para que alguien me la cuidara. Pero el mismo dinero que tenía que pagar era como si nomás fuera a trabajar para que la cuidaran. Pero dije que mejor sería que yo, como madre, le diera esos cimientos a ella para su futuro. Claro que no puede completamente darle lo mejor a estudio, pero los básicos que yo sabía. Pero lo que note que la diferencia con mi hijo y mi hija, el niño de cinco que fue a preescolar y mi hija que no fue a preescolar, a diferencia en los cimientos se nota. Ella no tuvo esa área de socialmente porque estaba conmigo. Ella ahora es un poco más tímida y lo que veo mi hijo es que no tienen

esa timidez.

Él está listo para aprender. Está enfocado y ahora si se- ha completado un poco mejor donde mi hija, tal vez un poquito menos. Hay unas áreas que no le ha ayudado tanto. Y entonces, en lo personal, dije que no quiero que otra mama mire esto y que para sus hijos tengan esa posibilidad que todo se desarrollen, verdad. Porque todas las mamas quieren lo mejor para sus hijos. ¿Verdad? Simplemente a veces no tenemos esa información para poder ayudarles. Entonces que más que este en una un programa de preescolar donde todas sus áreas van a ser desarrolladas.

Bridget Cooke: Que mejor prueba Yasmin del impacto de preescolar, de sus propias observaciones, de ver las diferencia entre tu hija y tu hijo por lo que tu hijo ha podido experimentar. Y esto es exactamente lo que hemos escuchado de otras mamas que han participado en nuestro programa y puedo pensar en una señora, se llama Teresa, y fue una de las primeras mamas con dos hijos que llegaron a nuestro programa como en el dos mil dos. Ella tiene ocho hijos y los seis mayores no tuvieron la oportunidad de estar en un preescolar. Entonces ella siempre lamentaba eso porque se veía la diferencia de que sus, los dos chiquitos que estaban con nosotros, cuando estaban en la en la primaria y una en la secundaria y después en la prepa y después graduando. Que siempre y estaban con algo educativo en la mano, se salían de la casa con un cuaderno donde escribir o dibujar o que tenían sus libros para leer. Y no solo esa parte académica, no, pero también dice que ellos mismos tienen mucha más confianza, más confianza personal, más confianza en sí- mismo para moverse dentro de la sociedad. Entonces más confianza social también. Y con a verlos ya como jóvenes adultos, joven, se ve que eso los ha acompañado para toda su vida. Eso me encanta ver y no hay algo más bonito que se puede ver como eso los posiciona para tener éxito en donde sea en la vida.

Bueno regresando eso de nuestro condado de Washington no y preescolar para todos. ¿Como específicamente quieres tu verlo? ¿Qué aspectos que componentes quieres ver?

Yasmin Martinez: Bueno, creo que el primer paso es que pueda llegar a votos electoral este otoño para nuestra comunidad. Pero que realmente el programa sea para todos los niños de todas diferentes razas. Sea nacido en los Estados Unidos o que vengan de otros países, pero que tengan esa seguridad el niño y la familia, que tengan esa seguridad de que va a estar bien en este programa y que se va a beneficiar a largo plazo. Cuando se sienten seguros es porque la ambiente alrededor, uno siente no, un niño sabe dónde se siente a gusto y donde no se siente a gusto por naturaleza. Creo que a través de este proyecto hemos trabajado en varias áreas.

¿Me ha tocado estar en el grupo en donde nosotros nos ponemos en los pies de ese niño y como seri-a ese mundo de ese niño? Y como seri-a para mi ese niño, ¿verdad? ¿Hemos tocado todo desde cómo va a ser la maestra? ¿Como van a ser los ayudantes? El lugar donde va a estar, los colores, ¡todo! Todo es sumamente importante porque alrededor es lo que va a definir a largo plazo para ese estudiante.

Bridget Cooke: Que tal hablamos un poco más de eso porque, en tu experiencia, que importancia hay en que los servicios sean culturalmente específicos y que también, cuando sea posible, que se refuerza la cultura y el idioma materno.

Yasmin Martinez: Pues, como latina. Hispana, creo que es sumamente importante porque todavía tenemos familiares que no hablan el idioma inglés y nosotros ocupamos que se puedan comunicar con esos familiares e igual a esos familiares tal vez ocupan ayuda de una cierta forma. Entonces es importante tener a esos maestros o personas que trabajan dentro del programa que se puedan comunicar con los padres o familiares o la persona encargada de sus niños. Para que sumamente tengan un buen éxito esos niños. Tener esa comunicación entre padre y maestra es muy importante, porque así entienden que son las necesidades de ese niño para poder aprender y tener un buen futuro, entonces creo que ha también nos ayuda.

Creo que también nos sentimos como parte de algo cuando vemos que nuestra cultura esta incorporada. Como este país sabemos que hay muchas culturas. Pero a veces no vemos nuestra, como le diría, sentimos que tenemos que seguir un solo paso, pero no nos damos cuenta de que podemos agregar algo de nuestra cultura, que es rica y que puede ayudar a más personas.

Bridget Cooke: Que lindo lo que acabas de decir, que cada familia agrega algo al ambiente. Y no es que hay un patrón y cada familia tiene que seguir y tratar de ver como se encaja dentro de ese patrón y algo que nosotros, si- claro, todos los estudios dicen eso también, que cuando los niños primero es tan importante que tengan esa base del idioma materno. Porque eso es lo que los va a acompañar para toda la vida, es la base que realmente donde uno se puede expresar mejor y donde se capta mejor las ideas y ejerce también su propia creatividad, pero también el poder hablar otro idioma, te abre otro mundo. ¿No? Y además el cerebro está trabajando como doble, dos veces, y esto mismo le poder al cerebro, es más listo.

Es más ágil, es más flexible y ni hablar de que ya puedes entender la realidad de otras personas que son de otra cultura y que habla en otro idioma. Pero también, así mismo, se aumenta las funciones cognitivas, de cada persona y también habilidades sociales, emocionales. Creo, que es algo que siempre se ha pospuesto mucho enfoque que claro, hay que aprender el idioma del país donde uno vive y porque así van abrir las puertas del trabajo. Y eso si es cierto, pero a la vez, mantener su primer idioma y poder moverse entre las dos realidades es muy bonito, muy, muy precioso. Y eso, claro, en adelante mujeres el programa, es bilingüe, pero se enfoca en primero en el español, como es que el idioma materno. Y la mayoría de las familias que participan en nuestros programas si son de habla hispana. Pero hay otros que vienen de diferentes culturas y quieren que sus hijos aprendan, bueno, ¿a lo mejor ya habla árabe pero también pueden aprender a hablar tanto inglés como español? ¿No? Entonces qué bonito, se hacen trilingüe, que es precioso. Es algo que queremos lograr con este preescolar para todos del condado de Washington. Es que hay apoyo para las personas que quieran abrir su propio servicio basado en su casa, para cuidar a los niños y dar la instrucción

en su propio idioma, no, y también y en otros centros que hablan otros idiomas también.

Yasmin Martinez: Es muy bonito cuando todas las culturas se pueden juntar, ¿verdad? Y hacer algo así juntos que crea un mejor mundo. Creo yo. Ahora si como dice la frase en inglés, “the more you know, the more you grow”. Entre más sabes, más puedes crecer. Entonces eso nos da la otra frase, “endless possibilities”. Podemos tener posibilidades infinitas, o sea esos primeros años son fundamentales para todos.

Bridget Cooke: ¿Pero específicamente como mujer que significa preescolar para todos, que signific-a para ti como mujer, mujer y madre?

Yasmin Martinez: Como madre, mujer, la mama se encarga del lugar y de los niños. Entonces, si hay una oportunidad donde sus hijos pueden estar en un lugar bueno, donde la mama se siente con confianza que puede dejarlos y ella puede seguir trabajando y seguir aportando a la familia, creo que es sumamente importante porque es un alivio más. Una tarea menos. Sabemos que van a estar en un buen lugar, sabemos que van a aprender, es lo mejor, ¿verdad? Porque a veces uno como mama pues no lo sabe todo, no lo sabe todo, pero es importante tener esos recursos para sus hijos. Y saber que está bien que otras personas le enseñen esas bases.

Bridget Cooke: Es cierto, y lo que nosotros hemos observado es que los papas y las mama, cuando los niños son pequeños, obviamente tienen un poco más confianza en involucrarse en la educación, el proceso en que están sus niños porque cuando los niños están en un preescolar, una sala de infancia y caminadores, es mucho más fácil enganchar a los papas. Y que desde allí ya se ven su papel más claro y siguen con estas ideas de que no mi papel, yo tengo que seguir involucrado. Tengo que seguir acompañando a mi hijo, tengo que poner mi voz tengo que lanzar mi voz tengo que compartir con la maestra lo que yo veo y lo que quiero para mi hijo. Como vez, aparte de la importancia del involucramiento de los padres en la educación de los niños, ¿especialmente cuando son pequeños?

[00:24:51] **Yasmin Martinez:** Eso es sumamente importante. Sumamente importante porque al base de que el papa o la mama se involucran en los estudios de su hijo los niños se sienten más fortalecidos, se sienten más seguros. Se sienten que ellos pueden aprender todo mientras mama y papa están poniendo esa atención. Si el niño aprendió algo nuevo, “wow, eso está tremendo, que bueno”. Eso es darle un apoyo los fortalece desde dentro, dicen o yo puedo hacer esto. Enfrentan cosas donde ellos no saben. ¿Pero a mi- padre dice que yo puedo aprender esto, como de algo? Y creo que eso es sumamente importante a largo plazo. Tienen buen éxito. Se ha visto y he leído muchas historias que a base de que mi mama y mi papa, porque ellos creyeron en mi-, yo ya pudieron lograr esto. Entonces yo creo que es sumamente importante. Yo sé que desafortunadamente, como hispanos en nuestra cultura de donde vinimos, el rol como usted dice, el papel que hemos tomado antes o donde veníamos es que tenemos que aportar para el hogar, ya sea para donde vivir y que comer. Pues entonces a veces nos

traemos eso aquí- en este país y no nos damos cuenta de que eso si es importante, pero qué más puede ser importante a largo paso para nuestra familia.

Bridget Cooke: Si-, que precioso pensar en que, si el niño hace algo bonito o lo que sea, no, que los papas estén elogiándolo. Porque yo creo que la mayoría de los papas no, tuvieron esta experiencia de niños. Sus papas estaban en el campo o todavía no sabían que eso era parte de su papel. Como dices entonces, es algo bonito cuando el niño está en una escuela de temprana edad en donde los maestros están modelando, están compartiendo con los papas y ayudándoles saber. Bueno, deja que el niño de vea tu amor, porque el amor esta allí. Es nomas que a veces no saben que es importante que yo le digo cuanto lo amo y le digo cuanto creo en sus capacidades y creo en todo lo que es de sus hijos. Me encanta. Me encanta eso.

Yasmin Martinez: Mi hijo dice algo muy, muy interesante que ha aprendido en el programa de preescolar. Cuando él se siente fortalecido, se siente lleno y amado. Me dice, se ha llenado mi tanque. Pero cuando algo le pasa que no le gusta, me imagino, dice, eso le está quitando a mi tanque. Entonces ya sabemos lo que a él le gusta y lo que no le gusta.

Bridget Cooke: Que lindo. Desde allí van haciendo inteligencia emocional, la que hablamos. ¡Que importantes es eso! Bueno Yasmin, con lo que hemos conversado hoy me siento todavía más comprometida con hacer realidad preescolar para todos en el condado de Washington. Ojalá este en el boletto electoral en noviembre. Y después, claro, se tardaría un poco para juntar los fondos y después comenzar. Pero en un par de años ya debiéramos ver un aumento significativo en las oportunidades para los niños, para las familias y especialmente las familias necesitadas que no tienen la opción de mandar a sus hijos a un preescolar de calidad. En este momento no tienen esta opción, eso lo que lo que queremos ver. Ojalá en dos años ya sea realidad.

Yasmin Martinez: Yo también espero que todo vaya en un buen camino. ¿Verdad? ¡Que si veamos esto en el voto electoral! Porque si es una gran necesidad dentro de nuestra comunidad de Washington County y para todas esas familias que no tienen esa opción para poder mandar a sus hijos a un buen programa preescolar de buena calidad. Por qué puede cambiar vidas, puede cambiar familias y puede cambiar nuestra comunidad.

Rafael Otto: Perfecto, Bridget y Yasmin. Gracias por todo. Gracias por acompañarme hoy.

Bridget Cooke: Muy bien. No hay por qué, fue un placer grande.

Rafael Otto: Este programa es presentado por Children's Institue. Estamos trabajando para cambiar los sistemas en Oregon para que haya más justicia para los niños de Oregon y sus familias. Puede transmitir estos segmentos donde sea que encuentre sus podcasts y en nuestra página de Internet en chindinst.org. Gracias por sintonizar.